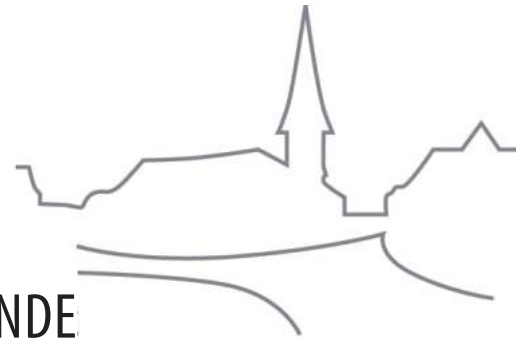




Partnerschaft seit 2000:  
Vörsstetten - L'Étrat - La Tour en Jarez



## AMTSBLATT DER GEMEINDE

# Vörsstetten

Donnerstag, 08.01.2015 • Jahrgang 57 • Nr. 01/02



### Amtliche Bekanntmachungen

#### Jetzt dran denken: Lohnsteuer-Freibeträge für das Jahr 2015 beantragen!

„Haben Sie Ihren Freibetrag für das Jahr 2015 schon beantragt? Durch diesen können Sie Ihr monatliches Nettoeinkommen erhöhen. Deshalb prüfen Sie jetzt, ob bei Ihnen die Voraussetzungen für einen Freibetrag vorliegen“, so Andrea Heck, die Präsidentin der Oberfinanzdirektion Karlsruhe, kurz vor dem Jahreswechsel.

Insbesondere bei hohen Werbungskosten, wie z.B. Fahrtkosten bei Berufspendlern, kann ein Freibetrag gewährt werden. Dieser wird vom Finanzamt als elektronisches Lohnsteuerabzugsmerkmal (ELStAM) gespeichert und dem Arbeitgeber automatisch mitgeteilt. „Das Finanzamt sendet grundsätzlich keine Bestätigung über die gewährten Freibeträge. Nur bei einem Abweichen von Ihren Angaben werden Sie informiert.“ Hierauf weist Andrea Heck ausdrücklich hin.

Ein Freibetrag ist jährlich neu zu beantragen. Auch wenn von Ihrem Arbeitgeber für das Jahr 2014 bereits ein Freibetrag berücksichtigt wurde und alles unverändert geblieben ist, ist für 2015 ein neuer (vereinfachter) Lohnsteuerermäßigungsantrag erforderlich. „Wer den Antrag auf dem Postweg stellt, spart sich den Weg zum Finanzamt. Die erforderlichen Formulare erhalten Sie nicht nur im Finanzamt, sondern auch im Internet unter [www.fa-baden-wuerttemberg.de](http://www.fa-baden-wuerttemberg.de)“, so Heck abschließend.

#### Neueinteilung der Bezirke der bevollmächtigten Bezirksschornsteinfeger zum 01.01.2006 (Aktualisiert zum 01.01.2015)

Landkreis Emmendingen

##### Bezirk Nr. EM 08

Bevollmächtigter Bezirksschornsteinfeger:

##### Bezirk 8

**Andreas Stüber,**

**Jerchenstr. 59,**

**79211 Denzlingen**

**Tel. 07666/7512, Vörsstetten-Anteil\***

**Fax 07666/913355**

Vörsstetten Anteil: Denzlinger Str., Feldbergstr., Hochburger Str., Im Breitle, Im Grundacker, Im Maueracker, Kandelstr., Maiackerring, Pfarrstr., Reutackerring, Schauinslandstr., Schwarzwaldstr., Sulzgasse, Talstr., Uzengasse

##### Bezirk 7

**Johannes Dold, Walter-Boch-Str. 4a,**

**79183 Waldkirch**

**Tel. 07681/24810 Vörsstetten-Anteil\***

**Fax 07681/24880**

**Handy 0172748296**

Vörsstetten Anteil: Alemannenstr., Allmendweg, Am Buck, Am Jägerwädele, Am Mühlbach, Am Sportplatz, Breisacher Str., Bühlackerstr., Falkensteinweg, Freiburger Str., Grubstr., Gumbisweg, Gundelfinger Str.,

Hans-Jakob-Hof, Heimstr., Im Brühl, Im Gottesacker, Im Winkel, Kaiserstuhlstr., Kirchstr., Marchstr., Marktgasse, Mattenstr., Mooswaldstr., Mühlenstr., Öleweg, Reutener Str., Riedmattenstr., Stahlgärtle, Stahlenhofgasse, Talackerstr., Tiefburgweg, Viehweidweg, Vogesenstr., Werkstr., Zum Krummacker, Zum Strüpfelgraben

#### Trinkwasser-Routineunter- suchung 2014/4

Der Prüfbericht für die am 09.12.2014 entnommene Trinkwasserprobe aus dem Ortsnetz der Gemeinde Vörsstetten liegt vor. Die physikalisch-chemischen und mikrobiologischen Parameter entsprechen den Vorgaben der TrinkwV 2001.

„Nach den im Prüfbericht aufgeführten physikalisch-chemischen Parametern sind keine nennenswerten Auffälligkeiten zu erkennen. Auch aus hygienischer Sicht ist das Trinkwasser nicht zu beanstanden, so dass die gesetzlichen Anforderungen der TrinkwV 2001 hinsichtlich der untersuchten Parameter erfüllt sind“, teilt das Technologiezentrum Wasser in Karlsruhe mit.

#### Gesamthärte des Leitungswassers:

Härtebereich 1 (Waschmittelbedarf an der untersten Grenze)



### Mitteilungen des Landratsamtes Emmendingen

#### Veterinäramt

##### Einschränkungen für Geflügelzüchter von Enten und Gänsen

Zur Eindämmung der Vogelgrippe hat das Bundeslandwirtschaftsministerium am 22. Dezember 2014 eine Allgemeinverfügung für Geflügelzüchter von Enten und Gänsen erlassen. Diese Tiere dürfen nur aus einem Bestand verbracht werden, wenn sie mindestens sieben Tage zuvor auf bestimmte Influenza-A-Viren untersucht worden sind. Der genaue Wortlaut der Allgemeinverfügung ist auf der Internetseite des Landratsamtes Emmendingen unter Bekanntmachungen veröffentlicht.

**GEMEINDEBÜCHEREI VÖRSTETTEN****ÖFFNUNGSZEITEN:**

Dienstag	16.00 bis 19.00 Uhr
Mittwoch	16.00 bis 18.00 Uhr
Donnerstag	16.00 bis 19.00 Uhr

7000 Medien (Bücher, Hörbücher, CDs, DVDs)  
Ausleihgebühr: 15,00 Euro pro Jahr / Familie.  
Internet: 1,00 EUR / 30 min.

Tel.: 940016 | [info@buecherei.voerstetten.de](mailto:info@buecherei.voerstetten.de) | [www.buecherei.voerstetten.de](http://www.buecherei.voerstetten.de)



im Rathaus

**Für Jungs und Mädels**

im Alter von 11 bis 18 Jahre

Immer freitags von 19.30 – 23.00 Uhr

Jeden 2. Freitag im Monat kochen

Jeden 4. Freitag im Monat Filmeabend

An den sonstigen Freitagen alles was Spaß macht  
Schaut doch einfach mal rein.

Wir freuen uns auf euch!

Euer JuZe-Team

**Wichtige Rufnummern - Bereitschaftsdienste****GEMEINDEVERWALTUNG**

**Zentrale:** 07666/ 9400-0  
**Fax:** 9400-20  
**Internet:** [www.voerstetten.de](http://www.voerstetten.de)  
e-Mail: [gemeinde@voerstetten.de](mailto:gemeinde@voerstetten.de)

Bürgermeister, Bausachen,  
Grundstücksangelegenheiten

**Lars Brügger** 9400-12  
e-Mail: [bruegner@voerstetten.de](mailto:bruegner@voerstetten.de)

Sekretariat, Bauverwaltung,  
Kinderbetreuung

**Michaela Bierer** 9400-11  
e-Mail: [bierer@voerstetten.de](mailto:bierer@voerstetten.de)

Standesamt, Ordnungsamt, Bausachen,  
Rentensachen, Friedhofsverwaltung

**Karl Kleiser** 9400-13  
e-Mail: [kleiser@voerstetten.de](mailto:kleiser@voerstetten.de)

Verbrauchsabrechnung, Steuern,  
Amtsblatt, Hallenvergabe

**Selina Hunn** 9400-22  
e-Mail: [hunn@voerstetten.de](mailto:hunn@voerstetten.de)

Bürgerbüro, Spenden

**Heidi Moser** 9400-15  
e-Mail: [moser@voerstetten.de](mailto:moser@voerstetten.de)

Bürgerbüro, Verpachtung,  
Landwirtschaft

**Kriemhilde Winkler** 9400-14  
e-Mail: [winkler@voerstetten.de](mailto:winkler@voerstetten.de)

**Sprechstunden im Rathaus**

Mo. – Fr. 08.00 – 12.00 Uhr  
zusätzlich

Donnerstag 15.00 – 18.00 Uhr  
**sowie nach tel. Vereinbarung**

**Gemeindebücherei**

Resi Kusenberg 9400-16  
e-Mail: [info@buecherei.voerstetten.de](mailto:info@buecherei.voerstetten.de)

**Grundschule Vörstetten** 5135

**Kindergarten Wirbelwind** 3505

**Kindergarten Sonnenwinkel** 4775

**Revierförster**

Klaus Scherer Mobil 0175/ 2232433  
e-Mail: [klausscherer@t-online.de](mailto:klausscherer@t-online.de)

**Notrufe:**

Polizei 110  
Polizei-posten Denzlingen 93830  
Polizeirevier Waldkirch 07681/40740

**Feuerwehr, Notarzt, Rettungsdienst**

Feuerwehr 112  
Krankentransport 1 92 22  
Giftnotrufzentrale 0761/270-4361

**Pfarrämter:**

Evang. Pfarramt 2263  
Kath. Pfarramt 07641/521 04  
Kath. Pfarramt, Denzlingen 91133-0

**Strom:**

EnBW Regional AG  
Bezirkszentrum Bleibach 0800/3629477

**Badenova Entstörung**

Gas 08002/767 767

**Rohrbruch /Bauhof** 0173/3471306

**Notruf-Fax** an die Rettungs- und Feuer-  
wehroleitstelle: 07641/4601-77

(nur für schwerhörige, ertaubte, gehörlose  
und sprachgeschädigte Personen)

**Beratungs- u. Behandlungsstelle**

für Alkohol- u. Medikamentenprobleme,  
Emmendingen. 07641/7315

**PFLGEDIENSTE****Kirchliche Sozialstation****Elz/Glotter e.V.**

79211 Denzlingen, Eisenbahnstr. 14,  
Telefon: 07666/7311

**Pflege zu Hause** 90098-10

Pflege, Hauswirtschaft, Hausnotruf  
Mobile Soziale Dienste

**Nachbarschaftshilfe** 90098-30

Netzwerk von Mensch zu Mensch

**Betreuungsgruppe** für demenziell

Erkrankte Menschen 90098-30

**Tagespflege „Zur Glockenblume“**

**Tagesbetreuung von 8:00 – 16:30 Uhr**  
8846299

**Michael Hornbruch** 0761/59 43 70  
**Mobil** 0172/9329729

Alte Bundesstraße 19, 79194 Gundelfingen

**DRK Nachbarschaftshilfe** 5201  
**Daniela Hog**

**„Herbstzeit“- Betreutes Wohnen**  
**für alte Menschen in Gastfamilien**  
Tel. 07644/9290350

**BEREITSCHAFTSDIENST****Apotheken Notdienst**

Wechsel der Notdienstbereitschaft täglich  
um 08:30 Uhr – siehe Tagespresse

**Ärztlicher Notfalldienst**

0180 5/19292-320

am Wochenende u. Feiertagen rund um die  
Uhr an Werktagen 18.00 – 08.00 Uhr

**Notfallpraxis am Kreiskrankenhaus****Emmendingen****Öffnungszeiten:**

Mi und Fr 16.00 - 20.00 Uhr  
Sa.,So. und feiertags 09.00 - 21.00 Uhr

**Frau Dr. med. Kirsten Mössinger**

Fachärztin für Allgemeinmedizin

Hausärztliche Versorgung

Freiburger Straße 55

79279 Vörstetten, Tel.: 88 202 88

Sprechzeiten:

Montag – Freitag 08:30 – 12:30 Uhr

Mo. und Do. 16:30 – 18:30 Uhr

Bitte Terminvereinbarung

**Zahnärztlicher Notruf** 01803/22255570

**REDAKTIONSSCHLUSS****Amtsblatt Vörstetten**

**Dienstag, 12.00 Uhr**  
**an [hunn@voerstetten.de](mailto:hunn@voerstetten.de)**

**IMPRESSUM:**

Herausgeber: Bürgermeisteramt, 79279 Vörstetten.

Verantwortlich für den amtlichen und redaktionellen Teil: Bürgermeister Lars Brügger, für den übrigen Inhalt: Anton Stähle, Primo-Verlag Stockach, Meßkircher Straße 45, 78333 Stockach, Telefon: 07771/9317-11, Telefax: 07771/9317-40, E-Mail: [info@primo-stockach.de](mailto:info@primo-stockach.de), Internet: [www.primo-stockach.de](http://www.primo-stockach.de)



## Musikschule Nördlicher Breisgau



### „flautissimo“

unter diesem Titel findet am **Sonntag, den 11. Januar 2015, um 11.00 Uhr** in der Aula der Musikschule in Emmendingen, Karl-Friedrich-Str.22, ein Konzert statt.

Teilnehmer und Preisträger des Wettbewerbs „Jugend musiziert“ präsentieren Musik für Blockflöte und Cembalo/Klavier. Mit dabei ist auch das Blockflötenquartett „flauto dolce“, das 2014 auf Bundesebene einen 1.Preis gewann.

Die Schülerinnen und Schüler der Klassen von Andrea Meiniger und Hildegard Wippermann spielen Werke von Arcangelo Corelli, Georg Philipp Telemann, Agnes Dorwarth u.v.a..

Begleitet werden sie dabei von Adhi Jacinth Tanumihardja am Cembalo und Klavier, der im Anschluss an das Konzert für alle Interessierten Informationen rund um das Thema „Cembalo“ geben wird.



## Kirchliche Mitteilungen

### Katholische Kirchengemeinde

**Samstag, 10. Januar**

Reute:

18.30 Uhr Sonntag-Vorabendgottesdienst

**Sonntag, 11. Januar**

Vörstetten:

10.30 Uhr Eucharistiefeier

**Donnerstag, 15. Januar**

Vörstetten:

18.00 Uhr Schülergottesdienst

**Samstag, 17. Januar**

Vörstetten:

18.30 Uhr Sonntag-Vorabendgottesdienst

**Sonntag, 18. Januar**

Reute:

10.00 Uhr Eucharistiefeier mit Kinderkirche

**Seniorenachmittag im Januar**

Am **Donnerstag, 15. Januar**, um 14.30 Uhr im Katholischen Gemeindezentrum.

Dazu laden wir alle Seniorinnen und Senioren herzlich ein.

*Das Seniorennachmittags-Team*

**Kath. Kirchengemeinde Reute mit St. Maximilian Kolbe, Vörstetten:**  
Kirchstr. 6, 79276 Reute,  
Tel. 07641/5 21 04, e-mail:  
[pfarramt@kath-kirche-reute.de](mailto:pfarramt@kath-kirche-reute.de)  
[www.an-der-glötter.de](http://www.an-der-glötter.de) Karteireiter  
„Vörstetten“.



## Vereine berichten



### ASV VÖRSTETTEN RINGEN

#### ASV Ringerjugend ist Vizemeister

Nachdem Aufstieg in die Bezirksjugendliga errang die Ringerjugend des ASV n Vörstetten auf Anhieb den Vizemeistertitel in der Bezirksjugendliga. Das eigentliche Saisonziel war der Klassenerhalt. Die Leistung ist umso höher zu bewerten, da während der Verbandsrunde immer wieder Jugendringer bedingt durch

Krankheit ausgefallen sind. Den endgültigen Ausschlag gab der furiose Schlussspurt, bei dem der Titelfavorit KSV Appenweier und der schon fest stehende Meister KSV Haslach in der Heinz Ritter Halle in Vörstetten geschlagen wurden. Bester Punktesammler war Andreas Truschakov, der alle seine Kämpfe gewann und mit 56 Punkten die maximale Punktzahl erreichte, gefolgt von Florian Schöpfle mit 49 Mannschaftspunkten und Mihael Ivancic mit 44 Mannschaftspunkten.

Wer zwischen 7 und 15 Jahren ist und Interesse hat, ist am Dienstag oder Donnerstag jeweils ab 18 Uhr In der Heinz Ritter Halle in Vörstetten willkommen.



### CHORIOS GESANGVEREIN VÖRSTETTEN E.V.

#### Projektsänger/innen für Chorios!

Du singst gerne mit Anderen, bist 25 – 40 (oder jünger), magst englische Popmusik, kannst ab Januar 2015 sieben bis acht Dienstagabende und einen Samstagvormittag fürs Singen freischaufeln?

Dann sing doch mit als Projektsänger/in in unserem Chor im Jubiläumsjahr 2015 bei unserem Festakt am 25. April und an unserem Sommerkonzert am 04. Juli.

Du hast Lust? Dann komm zum **Infoabend am Dienstag, den 13. Januar 2015 von 19:00 bis 20:00 Uhr** ins Foyer der Heinz-Ritter-Halle in Vörstetten. Eine Anmeldung ist nicht erforderlich.

Die geplanten Probentermine erfährst Du unter [www.chorios-gesangverein-voerstetten.de](http://www.chorios-gesangverein-voerstetten.de)

Noch Fragen? Antworten erhältst Du unter [info@chorios-gesangverein-voerstetten.de](mailto:info@chorios-gesangverein-voerstetten.de)

Wir freuen uns auf Dein Kommen,

die Sängerinnen und Sänger von Chorios!





## Interessantes und Wissenswertes

### Der Mikrozensus startet wieder im Januar 2015

Die Präsidentin des Statistischen Landesamtes, Frau Dr. Carmina Brenner, bittet rund 48 000 Haushalte in Baden-Württemberg um Unterstützung

Am 5. Januar 2015 starten in Baden-Württemberg, wie auch in ganz Deutschland, die Befragungen zum Mikrozensus 2015. Der Mikrozensus ist eine gesetzlich angeordnete Befragung über die Bevölkerung und den Arbeitsmarkt, die seit 1957 jedes Jahr bei 1 Prozent aller Haushalte in Deutschland durchgeführt wird.

Die Stichprobenauswahl des Mikrozensus ist im Mikrozensusgesetz vorgeschrieben. Danach werden bei der Stichprobenziehung Gebäude ausgewählt. Die Haushalte, die in diesen durch ein mathematisches Zufallsverfahren ausgewählten Gebäuden wohnen, sind auskunftspflichtig und werden innerhalb von fünf aufeinander folgenden Jahren bis zu viermal befragt. Die vom Gesetzgeber angeordnete Auskunftspflicht dient dazu, mit dem Mikrozensus repräsentative und aktuelle statistische Informationen bereitzustellen. Der Mikrozensus wird unterjährig durchgeführt. Das heißt, der Stichprobenumfang von etwa 48 000 Haushalten wird gleichmäßig auf alle Monate und Wochen des Jahres verteilt. Somit werden in Baden-Württemberg pro Woche rund 920 Haushalte von den Interviewern des Statistischen Landesamtes befragt. Die Angaben beziehen sich dann jeweils auf die Woche vor dem Interview.

Die Interviewerinnen und Interviewer, die die Mikrozensusbefragung durchführen, sind zur strikten Verschwiegenheit verpflichtet. Sie kündigen sich einige Tage vor ihrem Besuch schriftlich bei den Haushalten an und übergeben mit der Ankündigung auch Informationsmaterial über die Erhebung sowie das Mikrozensusgesetz. Sie weisen sich mit einem Interviewerausweis des Statistischen Landesamtes aus. Die Befragung wird mit einem Laptop durchgeführt. Der Einsatz

der Laptops erleichtert Befragten und Interviewern die Arbeit bei der Erhebung und dient der Beschleunigung der Datenaufbereitung im Statistischen Landesamt. Neben der mündlichen Beantwortung der Fragen gegenüber einem Interviewer, die für die Haushalte am wenigsten zeitaufwendig ist, besteht zudem die Möglichkeit, den Erhebungsbogen selbst auszufüllen.

Alle erhobenen Einzelangaben unterliegen der Geheimhaltung und dem Datenschutz und werden weder an Dritte weitergegeben noch veröffentlicht. Nach Eingang und Prüfung der Daten im Statistischen Landesamt werden diese anonymisiert und zu aggregierten Landes- und Regionalergebnissen weiterverarbeitet.

Die Präsidentin des Statistischen Landesamtes, Dr. Carmina Brenner, bittet alle auskunftspflichtigen Haushalte um Unterstützung: „Um repräsentative Ergebnisse zu gewinnen, ist es notwendig, dass alle in die Erhebung einbezogenen Haushalte die Fragen des Mikrozensus beantworten. Die Auskünfte von älteren Personen oder Rentnern sind dabei genauso wichtig wie die Angaben von Angestellten, Selbstständigen, Studenten oder Erwerbslosen. Es ist nicht möglich, einzelne für die Erhebung ausgewählte Personen von der Befragung zu befreien.“ Um qualitativ zuverlässige Ergebnisse zu erhalten, hat der Gesetzgeber die meisten Fragen mit einer Auskunftspflicht belegt (§ 7 Mikrozensusgesetz). Das Statistische Landesamt bittet jedoch darum, auch die freiwilligen Fragen zu beantworten.

Die Daten des Mikrozensus bilden für Politik, Wirtschaft, Verwaltung, Wissenschaft, Presse und nicht zuletzt für interessierte Bürgerinnen und Bürger eine aktuelle Informationsquelle über die wirtschaftliche und soziale Lage der Bevölkerung, der Familien und der Haushalte, den Arbeitsmarkt, die Berufsstruktur und die Ausbildung. Meldungen wie z.B. „Fast 257 000 Baden-Württemberger in Lehre und Ausbildung tätig“, „Ein Fünftel der Seniorinnen von erhöhtem Armutsrisiko betroffen“, „Ein Drittel der jun-

gen Menschen mit Migrationshintergrund mit Hauptschulabschluss“ oder „Berufliche Qualifikation: Junge Akademikerinnen auf dem Vormarsch“ basieren auf Ergebnissen des Mikrozensus.

Die Mikrozensusergebnisse für Baden-Württemberg werden vom Statistischen Landesamt fortlaufend veröffentlicht. Ausgewählte Ergebnisse stehen kostenlos unter [www.statistik-bw.de](http://www.statistik-bw.de) zur Verfügung.

### Beratungsservice für internationale Fachkräfte

Das Welcome Center Freiburg – Oberrhein bietet auch im Jahr 2015 monatliche Beratungen für internationale Fachkräfte und für Unternehmen im Landkreis Emmendingen an.

Am **Donnerstag, den 15. Januar 2015 von 15.00 bis 18.00 Uhr im Haus am Festplatz des Landratsamtes Emmendingen, Zimmer 136, 1.OG**, findet der erste Beratungstermin statt. Die weiteren Termine sind im monatlichen Turnus jeweils am dritten Donnerstag im Monat von 15.00 bis 18.00 Uhr

Frau Ateia und Frau Müller des Welcome Centers informieren und beraten Fachkräfte aus dem Ausland (EU und Nicht-EU) zu Themen wie Arbeit, Wohnen, Sprache, Kinderbetreuung, Anerkennung des Berufsabschlusses, Familie, Bildung, Alltag in Deutschland, Freizeit u.v.m. Die Beratungen sind kostenlos und finden auf Deutsch oder Englisch statt.

Für **Unternehmen** bietet das Welcome Center Information und Beratung zu Rekrutierung und Integration internationaler Fachkräfte. Terminvereinbarungen sind auch außerhalb dieser Zeiten und im eigenen Unternehmen möglich.

**Anmeldung und Terminvereinbarung unter:** Tel.: 0761-13 79 79 55 oder per Email: [welcomecenter@fwtm.de](mailto:welcomecenter@fwtm.de) Weitere Informationen unter: [www.welcomecenter-freiburg-oberrhein.de](http://www.welcomecenter-freiburg-oberrhein.de)





**30 % Rabatt** auf Ihre Anzeige  
in der ersten Ausgabe 2015  
Ihres Heimatblattes

Wir wünschen Ihnen einen guten Start für 2015

## Unsere Neujahrsaktion für Sie!

Die Feiertage und das Geschäftsleben kommt wieder in Fahrt. Starten auch Sie mit neuem Schwung in das Neue Jahr! Ihre rabattierte Anzeigen im „Blättle“ bringen Ihren geschäftlichen Erfolg auf Touren.

Schalten Sie in der ersten Ausgabe Ihres Heimatblattes und Sie erhalten 30 % Rabatt auf Ihre Anzeigenschaltung. Wann die erste Ausgabe Ihres Heimatblattes ist können Sie der Rückseite entnehmen. Die rabattierte Anzeige gilt ausschließlich in der entsprechenden Kalenderwoche.

Unsere Aktion gilt nur vom 02.01. – 25.01.2015 für die

### Kalenderwochen 2, 3 und 4

(die entsprechende erste Ausgabe Ihres Heimatblattes entnehmen Sie bitte der Liste auf der Rückseite)

Bitte nennen Sie uns bei Ihrer Bestellung  
den **Aktionscode** ● **P2015-01-01**

**Schnell anrufen und Anzeigenplatz sichern!**

Rufen Sie an, wenn Sie Fragen haben!

Wir beraten Sie gerne unter **Tel. 07771 / 93 17 - 11.**

**Wir haben vom 22.12.2014 bis einschließlich 01.01.2015 geschlossen.**  
Ab dem 02.01.2015 sind wir zu den gewohnten Öffnungszeiten wieder für Sie da.

» **Verlag und Anzeigen:** Meßkircher Straße 45, 78333 Stockach, Tel. 0 7771/ 93 17 - 11  
Fax 0 7771 / 93 17 - 40, [anzeigen@primo-stockach.de](mailto:anzeigen@primo-stockach.de), [www.primo-stockach.de](http://www.primo-stockach.de)

### TIPPS FÜR SUPERSPARER:

- » Finden Sie interessante **Kombinationsmöglichkeiten** mit Ihren Nachbarausgaben auf [www.primo-stockach.de](http://www.primo-stockach.de). (Kombinationen werden als eine Ausgabe gezählt)
- » Machen Sie mit einer **Farbanzeige** (Farbzuschlag) besonders stark auf sich aufmerksam.
- » Liefern Sie Ihre **Druckdaten rechtzeitig**, spätestens bis Freitag der Vorwoche.
- » Erteilen Sie uns eine Abbuchungsgenehmigung und Sie erhalten weitere **2 % Skonto**.

Es gelten unsere AGB (siehe [www.primo-stockach.de](http://www.primo-stockach.de)) und unsere aktuelle Preisliste Nr. 16 (Stand: Januar 2015). Alle bestehenden Rabattvereinbarungen mit unserem Verlag werden für diese Aktion außer Kraft gesetzt. Jedoch wird das mm-Volumen Ihrem Kundenkonto gutgeschrieben.





# ERSTE AUSGABE 2015

Wir sind ab **Freitag, 02.01.2015** zu unseren gewöhnten Öffnungszeiten wieder für Sie da.  
 Montag bis Donnerstag von 8 bis 17 Uhr und Freitag von 8 bis 12 Uhr.

## WANN STARTET IHR HEIMATBLATT IM NEUEN JAHR?

Wir haben Ihnen eine Auflistung aller Heimatblätter unseres Verlages.

IHR HEIMATBLATT STARTET IN KW 2		IHR HEIMATBLATT STARTET IN KW 3	
A Aach	KW 2	A Albrück	KW 3
Allensbach	KW 2	B Bad Krozingen	KW 3
Auggen	KW 2	Bingen	KW 3
B Badenweiler	KW 2	Buchholz	KW 3
Ballrechten-Dottingen	KW 2	D Dauchingen	KW 3
Berg	KW 2	Dettighofen	KW 3
Bermatingen	KW 2	Dingelsdorf	KW 3
Bodman-Ludwigshafen	KW 2	DO Buchheim	KW 3
Bollschweil	KW 2	DO Fridingen	KW 3
Bötzingen	KW 2	DO Renquishausen	KW 3
Brigachtal	KW 2	E Ebnat	KW 3
Brombach-Haagen-Hauingen	KW 2	Ebringen	KW 3
Buchenbach	KW 2	Egeltingen	KW 3
Buggingen	KW 2	Eschach-Schmalegg-Taldorf	KW 3
Burgrieden	KW 2	G Gaillingen	KW 3
D Deggenhausertal	KW 2	Gottenheim	KW 3
Dettingen-Wahlhausen	KW 2	Grafenhausen	KW 3
DO Bärenthal	KW 2	H Hartheim	KW 3
DO Böttingen	KW 2	Heitersheim	KW 3
DO Irndorf	KW 2	Herdwangen-Schönach	KW 3
DO Kolbingen	KW 2	Hochdorf	KW 3
DO Königsheim	KW 2	K Kappel	KW 3
DO Mahlstetten	KW 2	Kirchzarten	KW 3
DO Mühlheim	KW 2	L Lehen	KW 3
DO Neuhausen o.E.	KW 2	S Sipplingen	KW 3
DO Nendingen	KW 2	U Überlingen	KW 3
Dogern	KW 2	Ühlingen-Birkendorf	KW 3
E Efringen-Kirchen	KW 2	W Waldshut-Tiengen	KW 3
Ehrenkirchen	KW 2		
Eichsel-Minseln-Adelhausen	KW 2	IHR HEIMATBLATT STARTET IN KW 4	
Eichstetten	KW 2	F Friedenweiler	KW 4
Eisenbach	KW 2	IHR HEIMATBLATT STARTET IN KW 6	
Emmingen-Liptingen	KW 2	B Büsingen	KW 6
Eschbach	KW 2		
Ettenkirch	KW 2		
F Freiamt	KW 2		
Frickingen	KW 2		
G Gersbach	KW 2		
Glottertal	KW 2		
Görwihl	KW 2		
Grenzach-Wyhlen	KW 2		
H Häg-Ehrsberg	KW 2		
Haltingen	KW 2		
Hasel	KW 2		
Häusern	KW 2		
Heiligenberg	KW 2		
Herbertingen	KW 2		
Herbolzheim	KW 2		
Herten-Degerfelden	KW 2		
Hinterzarten	KW 2		
Höchenschwand	KW 2		
Hohberg	KW 2		
Hohenfels	KW 2		
Hohentengen	KW 2		
Horgenzell	KW 2		
Höri Woche	KW 2		
Hüfingen	KW 2		
I Ihringen	KW 2		
Illmensee	KW 2		
Ingoldingen	KW 2		
Inzigkofen	KW 2		
Inzlingen	KW 2		
Inzlingen	KW 2		
J Jestetten	KW 2		
K Kandern	KW 2		
Karsau	KW 2		
Kenzingen	KW 2		
Kleines Wiesental	KW 2		
Kluftern	KW 2		
Küssaberg	KW 2		
L Laufenburg	KW 2		
Litzelstetten	KW 2		
M Malterdingen	KW 2		
March	KW 2		
Maulburg	KW 2		
Meersburg	KW 2		
Mengen	KW 2		
Merdingen	KW 2		
Mönchweiler	KW 2		
Mühlingen	KW 2		
Müllheim	KW 2		
Münstertal	KW 2		
Munzingen	KW 2		
Murg	KW 2		
N Neuenburg	KW 2		
O Oberried	KW 2		
Orsingen-Nenzingen	KW 2		
Ostrach	KW 2		
Owingen	KW 2		
P Pfaffenweiler	KW 2		
R Radolfzell	KW 2		
Reichenau	KW 2		
Reute	KW 2		
Rheinhausen	KW 2		
Riegel	KW 2		
Rielasingen-Worblingen	KW 2		
Ringsheim	KW 2		
S Salem	KW 2		
Sasbach	KW 2		
Sauldorf	KW 2		
Schallstadt	KW 2		
Schliengen	KW 2		
Schönau	KW 2		
Schwanau	KW 2		
Schwörstadt	KW 2		
St.Blasien	KW 2		
St.Märgen	KW 2		
St.Peter	KW 2		
Staufen	KW 2		
Stegen	KW 2		
Steinen	KW 2		
Steißlingen	KW 2		
Stockach	KW 2		
Stühlingen	KW 2		
S Sulzburg	KW 2		
T Tiengen	KW 2		
Titisee-Neustadt	KW 2		
Todtmoos	KW 2		
U Uhldingen-Mühlhofen	KW 2		
Umkirch	KW 2		
V Vogtsburg	KW 2		
Vorderes Kandertal	KW 2		
Vörstetten	KW 2		
Waltershofen	KW 2		
Wehr	KW 2		
Weisweil	KW 2		
Wilhelmsdorf	KW 2		
Wolpertswende	KW 2		
Wutach	KW 2		
Wyhl	KW 2		
Z Zell i.W.	KW 2		



Auch in Apotheken erhältlich. PZN: 2291792 // Vitalliin mit Ingwer PZN: 6146408

# Berchtolds Vitalliin



... eine Spezialität vom Landwirt  
Förderung der allgemeinen Gesundheit  
Keine Ausdünstungen durch die Poren der Haut

Knoblauchgetränk

## Der Gesundheit zu liebe!

Viele Völker waren und sind sich der heilenden Wirkung von Knoblauch sicher. Knoblauch wirkt sich positiv auf Blutdruck und den Cholesterinspiegel aus. Allicin heisst sein wichtigster Wirkstoff; ein ätherisches Öl, kombiniert mit den Vitaminen A, B, C und E, dazu Spurenelemente und Mineralstoffe.

Neben Zitronen und Honig genügen nur ausgesuchte Knoblauch- und Ingwersorten in Verbindung mit Birnen und Äpfeln aus unserer fruchtbaren Hegau / Bodenseeregion der Qualität unseres Vitalliins.

Unser Vitalliin enthält keine Zusatzstoffe, keinen Alkohol und wird nicht erhitzt.

Wählen Sie aus – zwischen dem bewährten »**Vitalliin**« und dem neuen besonders magenverträglichen »**Vitalliin mit Ingwer**«.

Wir empfehlen täglich 2cl.  
(ein Schnapsglas)

Finden Sie Vitalliin vor Ort:  
[www.vitalliin.de/vorort](http://www.vitalliin.de/vorort)



## Bestellen Sie unter:

Telefon 0 77 31 / 94 98 - 50 · Fax 0 77 31 / 94 98 - 51  
oder im Internet unter [www.vitalliin.de](http://www.vitalliin.de), [info@vitalliin.de](mailto:info@vitalliin.de)  
Hägele Vitalliin GbR · Kanalstraße 9 · D-78247 Hilzingen

Über 25 Jahre  
**Hausgeräte-Kundendienst**

Telefon 0 76 65 / 93 90 18 7 - Fax 93 90 18 9

Günstiger Stundensatz, Fahrauslagen nur 8,00 €

Manfred Hartmann & Michael Göhrig  
Eschenweg 3  
79232 March  
Telefon 07665-9 39 01 87  
Telefax 07665-9 39 01 89

**HARTMANN  
& GÖHRIG**

Verkauf - Beratung - Service

**AEG & Miele Vertragshändler**

Reparaturen von Haushaltsgeräten aller Fabrikate

MayDay----- Mode und Accessoires

Wintersale: 30 % auf ALLES

ÖFFNUNGSZEITEN: Dienstag + Donnerstag von 10-18 Uhr  
Kreuzmattenstr. 19, 79276 Reute, Tel. 07641 - 936 47 38

**Bild am Sonntag  
sucht Zusteller für Vörstetten.**

Telefon 0 76 42 / 9 28 12 30 (AB)

**Mediadaten, Infos und Aktionen**   
 Anzeigenannahme: **Tel. 077 71 / 93 17 - 11**



**ENERGIE CLEVER NUTZEN  
Sparen & Klima schützen!**  
[www.sparkasse.de/CO2](http://www.sparkasse.de/CO2)

Von Anfang bis Eigentum für Sie da.  
Die Sparkassen-Immobilienprofis.

Vermittlung. Finanzierung. Versicherung.

 **Sparkasse  
Freiburg-Nördlicher Breisgau**

Keiner finanziert deutschlandweit mehr Immobilien als die Sparkassen-Finanzgruppe. Wir kennen die Region, die Immobilien und die Preise vor Ort. So können wir Ihnen individuelle und ganzheitliche Beratung bieten: Von der Immobilienvermittlung über die Finanzierung zu Top-Konditionen bis hin zu umfassenden Versicherungsleistungen. In Baden-Württemberg setzen wir uns zusammen mit dem Ministerium für Umwelt, Klima und Energiewirtschaft für eine energetische Modernisierung ein. [www.sparkasse-freiburg.de](http://www.sparkasse-freiburg.de)

## Die besten Wünsche für Sie

Wir danken unseren Mitgliedern und Kunden für das Vertrauen und die erfolgreiche Zusammenarbeit. Wir wünschen Ihnen einen guten Start in ein glückliches und erfolgreiches Jahr 2015.



Wir freuen uns auf unsere Gespräche und Begegnungen im Jahr 2015.

Team der Geschäftsstelle Vörstetten

Josef Herbstritt (Leiter) und Jana Ruf

 **Raiffeisenbank  
Gundelfingen**  
[www.raiffeisenbank-gundelfingen.de](http://www.raiffeisenbank-gundelfingen.de)

Freiburger Str. 6 | 79279 Vörstetten | Tel.: 0761 58292-521/-421

**HNO-Gemeinschaftspraxis  
Dr. med. Christiane Hansen + Dr. med. Christine Laszig**

Wir suchen ab 01.02.2015

freundliche **Arzthelferin/**

**Medizinische Fachangestellte** in Vollzeit.

Ihre aussagekräftige Bewerbung mit Bild richten Sie bitte an:

HNO-Gemeinschaftspraxis

Dr. med. Christiane Hansen + Dr. med. Christine Laszig

Am Gansacker 4a, 79224 Umkirch

## Biete Nachhilfe

in Mathe/Informatik für Realschüler 7.-10. Kl.  
Wirtschaftsgymnasiast, 12. Klasse, 17 Jahre,  
Tel. 01 76 / 31 25 90 05

Ihre 1. Adresse:

[www.voerstetten.de](http://www.voerstetten.de)

powered by: [gewerbeverein-voerstetten.de](http://gewerbeverein-voerstetten.de)